

**Zeitschrift:** Revue économique franco-suisse  
**Herausgeber:** Chambre de commerce suisse en France  
**Band:** 17 (1937)  
**Heft:** 3

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 29.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# VACANCES EN SUISSE

**Réductions de 30-45 0/0 sur les chemins de fer, les bateaux et les autocars de montagne**

Billets d'aller et retour de 10, 45 et 90 jours; billets combinés; billets collectifs (6 personnes au minimum); billets de famille; abonnements de 8 et 15 jours, etc.

*Pour tous renseignements, envois de brochures et vente des billets, s'adresser aux :*

**CHEMINS DE FER SUISSES**  
**OFFICE DE TOURISME, 37, BOULEVARD DES CAPUCINES**

TÉL. : OPÉRA 63.30



**LA COMPTABILITE**  
**Manifeste**

MARKÉ DÉPOSÉE **SANS REPORTS**  
15, Rue du Faubourg Montmartre  
Téléph. : PROVENCE 51-08 PARIS 9<sup>e</sup>

**supprime**  
**50 %**  
**de travail**  
**comptable**  
*simplicité, clarté*

**CHARCUTERIE - COMESTIBLES**  
**PÂTISSERIE - CONFISERIE**

SPECIALITÉS D'ALSACE ET DE SUISSE

**PRODUITS SCHMID**

GROS ET DÉTAIL : 8, rue Saint-Laurent

76, bd de Strasbourg, PARIS-10<sup>e</sup>

Téléphone : Botzaris 61-10 à 61-14 et Nord 97-57

USINE ET GROS :

199, rue Championnet, PARIS-18<sup>e</sup>

Marcadet 68-24, 68-25 et 16-31

**Au 5 Avril**

Réouverture de la ligne aérienne

# PARIS-BALE-ZURICH

Pour les horaires et tarifs s'adresser aux Agences de voyages ou à nos Agents généraux : **AIR FRANCE**, 2, rue Scribe, **PARIS** (Tél. : Opéra 41-00)

## SWISSAIR

**BALE - ZURICH - GENÈVE**

CHEMINS DE FER DE L'ÉTAT *Chemin de fer du Nord et chemins de*



*HIER  
Voyage sans couchettes...  
FATIGUÉ.*



*AUJOURD'HUI  
Voyage en couchettes toutes classes...  
FRAIS et DISPOS.*

3<sup>me</sup> classe: 20<sup>f</sup> (hiver) 25<sup>f</sup> (été)  
1<sup>re</sup> et 2<sup>me</sup> cl.: 25<sup>f</sup> " 30<sup>f</sup> "

PAR **CALAIS**  
OU **BOULOGNE**

**L'ANGLETERRE**

**HEURE DE TRAVERSÉE**

*fer britannique*

# L'Helvétia

## Compagnie Suisse d'Assurances contre l'Incendie

Sté ANONYME AU  
CAPITAL SOCIAL  
DE 10.000.000  
FRANCS SUISSES  
FONDÉE EN 1861  
OPÉRANT EN FRANCE  
DEPUIS 1876

SIÈGE SOCIAL A  
SAINT-GALL  
(SUISSE)



### GARANTIES TOTALES

AU 31 DÉCEMBRE 1931

Francs Suisses 23.036.121

### SINISTRES RÉGLÉS

JUSQU'AU 31 DÉCEMBRE 1931

Francs Suisses 257.000.000

DIRECTION POUR LA FRANCE  
en son immeuble : 8 bis, rue de Châteaudun, PARIS (9<sup>e</sup>)

*La direction de L'Helvétia-Incendie et ses agences se mettent à la disposition des Suisses  
résidant en France pour la vérification gratuite de leurs polices et l'étude de leurs risques.*

# WINTERTHUR

Société Suisse d'Assurance contre les Accidents  
**Siège Social à WINTERTHUR (Suisse)**  
*Fondée en 1875 -- Etablie en France en 1876*

Capital social : 20.000.000 de francs suisses  
Capital versé : 12.000.000

**Accidents de toute nature  
Responsabilité Civile - Vol  
Cautionnement**

Primes encaissées en 1935, frs suisses 62.137.487  
(soit plus de 310 millions en monnaie française).  
Réserves libres et techniques à fin 1935, francs  
suisse 133.398.221, soit plus de 666 millions  
exprimés en monnaie française.

R. C. Seine 29.125

Société Suisse d'Assurance sur la Vie  
Entreprise privée régie par la loi du 17 mars 1905  
pour les contrats souscrits ou exécutés  
en France, Algérie et Tunisie

**à WINTERTHUR (Suisse)**

Capital social : 10.000.000 de francs suisses  
libéré de : 2.000.000

**ASSURANCE : Vie entière - Mixte  
Terme fixe - Dotale - Combinée  
Double effet - Familiale 10 %  
Rentes Viagères**

	Frs français
Capitaux en cours fin 1935.....	1.857.682.165
Rentes annuelles assurées, différées et en cours fin 1935.....	33.950.460
Réserves mathématiques au 31-12-35	457.966.717
Fonds de participation des Assurés aux bénéfices : En réserve.....	40.344.000
Déjà distribué..	26.957.453
Réserves statutaires.....	10.824.000

**Directions pour la France et l'Afrique du Nord :**  
**57, Boulevard Malesherbes, PARIS (8<sup>e</sup>) en leur Hôtel**

TÉLÉPH. : LABORDE 66-54, 55 et 56

Le gérant : Gérard DE PURY.

Etablissements Busson, 117, rue des Poissonniers, Paris (18<sup>e</sup>), FRANCE.